*Arbeitsblatt 9: Krakau musikalisch: Myslovitz – „Kraków“*

Lied auf Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=VhqN-S8mIjM>

|  |  |
| --- | --- |
| **Myslovitz – Krakau (1999)** | **Myslovitz – Kraków (1999)** |
| Krakau hatte noch nie wie heuteSo eine Kraft undVielleicht ist das der RegenVielleicht ist das der NebelVielleicht ist das meine StimmungDoch in jedem GesichtSehe ich immer nur DichIm Lächeln der Touristen ertrinkt der MarktplatzJemand schreit laut, Blitzlicht gewittertAuf der Golebia-Straße\* streiftdein Mantel michIm SchaufensterIm BusIrgendwo in der MengeSehe ich DichJa, ich weiß,Ich werde keine Bilder mehr machenJa, ich weiß,Ich werde nicht bitten, sondernJa, ich weiß,Das ist doch keine SündeJa ich weiß, ja ich weiß,Der Hejnal\*\* Krakaus erklingtSo begrüßt er michSchaut auf mich, als ob er wüssteIch kehre zurück umZumindest für ein paar AugenblickeDie Augen zu schließen undWieder glauben zu können,Dass ich Dich wieder seheJa, ich weiß,Ich werde keine Bilder mehr machenJa, ich weiß,Ich werde nicht bitten, sondernJa, ich weiß,Das ist doch keine Sünde,Ja, ich weiß, ja ich weiß. | Kraków jeszcze nigdy tak jak dziś Nie miał w sobie takiej siły i Może to ten deszczMoże przez tę mgłęMoże to mój nastrójAle w każdej twarzy ciągle Widzę cię W uśmiechach turystów rynek tonie znów Ktoś zakrzyknął głośno, błysnął flesz Na Gołębiej twój Płaszcz zaczepił mnie W wystawowym oknie W autobusieW tłumie gdzieś Widzę cię Tak, wiem Nie zrobię więcej zdjęć Tak, wiem Nie będę prosił, lecz Tak, wiem To przecież żaden grzech Tak, wiem / x2 Kraków, hejnał gra Tak wita mnie Patrzy na mnie, jakby wiedział, że Wracam po to, by Choć na kilka chwil Zamknąć oczy i Móc uwierzyć, że Znów widzę cię Tak, wiem Nie zrobię więcej zdjęć Tak, wiem Nie będę prosił, lecz Tak, wiem To przecież żaden grzech Tak, wiem / x2 |

\* Die Gołębia-Straße befindet sich in der Nähe des bekannten Marktplatzes „Rynek“ in der Altstadt Krakaus.

\*\* Ein zu jeder vollen Stunde von der Marienkirche am Marktplatz erklingendes Trompetensignal, das der Legende nach an den Angriff der Tartaren erinnern soll. Vgl. Arbeitsblatt 2.

*Übersetzung: Maximilian v. Bronk und Manfred Mack (2017).*

**Aufgabe**

*Hören Sie sich das Lied der Band Myslovitz an und Interpretieren Sie es anschließend mithilfe der Übersetzung des Songtextes. Welche Gefühle und Situationen werden hier beschrieben?*